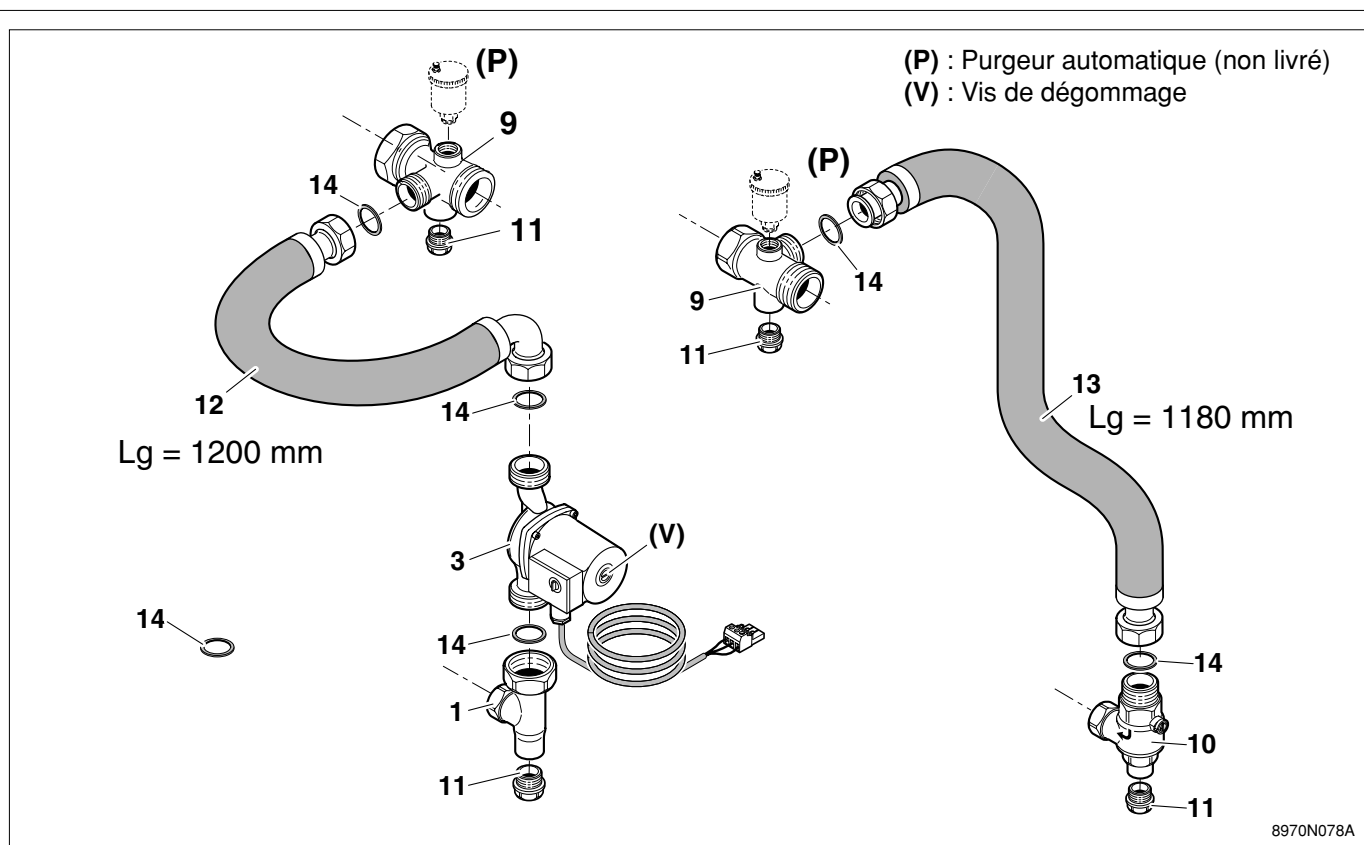


PKR-250



Feuillet de montage des tubulures de liaison entre chaudières PKR-250 et préparateurs OBC 151 / 251

Colis BH 57



Le kit de liaison BH 57 permet le raccordement d'un préparateur OBC 151/251 avec une chaudière PKR-250.

Le kit comporte :

- une pompe de charge câblée **3**,
- un flexible isolé **13**, longueur 1180 mm,
- un flexible coudé isolé **12**, longueur 1200 mm ,
- un sachet tubulures comprenant un clapet équerre antithermosiphon **10** + un té avec écrou **1** + deux tés avec piquage **9** + quatre bouchons 1/2" **11** + six joints 1" **14**
- un feuillet notice.



Remarques importantes :

- Veiller à garantir l'accessibilité au bouton de réglage de vitesse de la pompe de charge et à la vis de dégommage (V) de cette dernière.
- Veiller à ne pas donner aux tubes flexibles une forme pouvant occasionner des poches d'air.
- Le bouchon 1/2" **11** placé sur le té avec écrou **1** peut être remplacé par un robinet de vidange.
- **Afin d'assurer une purge optimale du kit et pour garantir le bon fonctionnement de l'installation, un purgeur automatique (P) non livré, doit être monté sur les tés 9 (taraudage 1/2).**

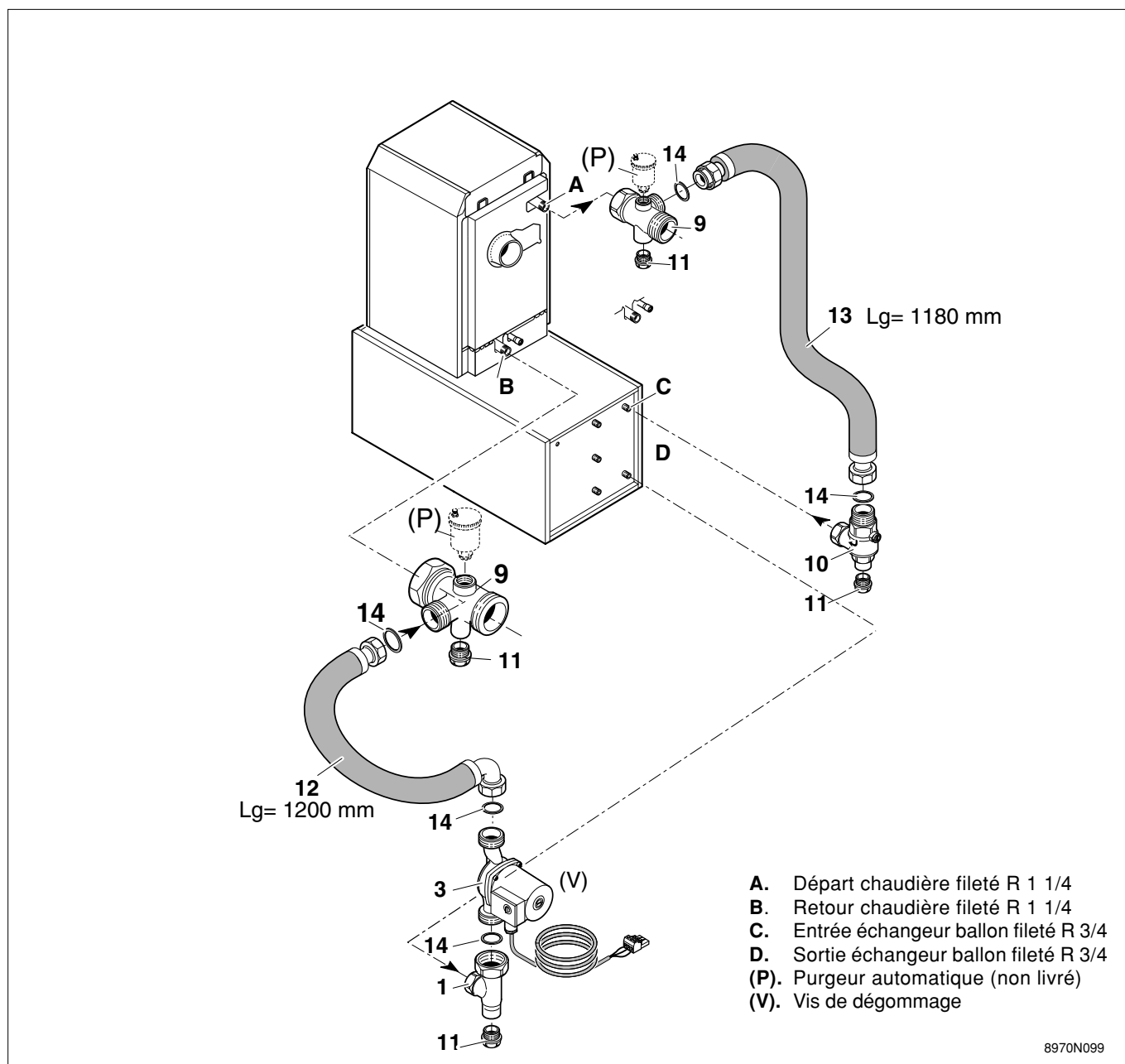
● Conformité / Marquage CE

Le présent produit est conforme aux exigences des Directives européennes et normes suivantes :

- 73.23 CEE Directive Basse Tension
- Norme visée : EN 60.335.1

- 89.336 CEE Directive Compatibilité électromagnétique
- Normes visées : EN 50.081.1 / EN 50.082.1 / EN 55.014.

F 1. Raccordement hydraulique



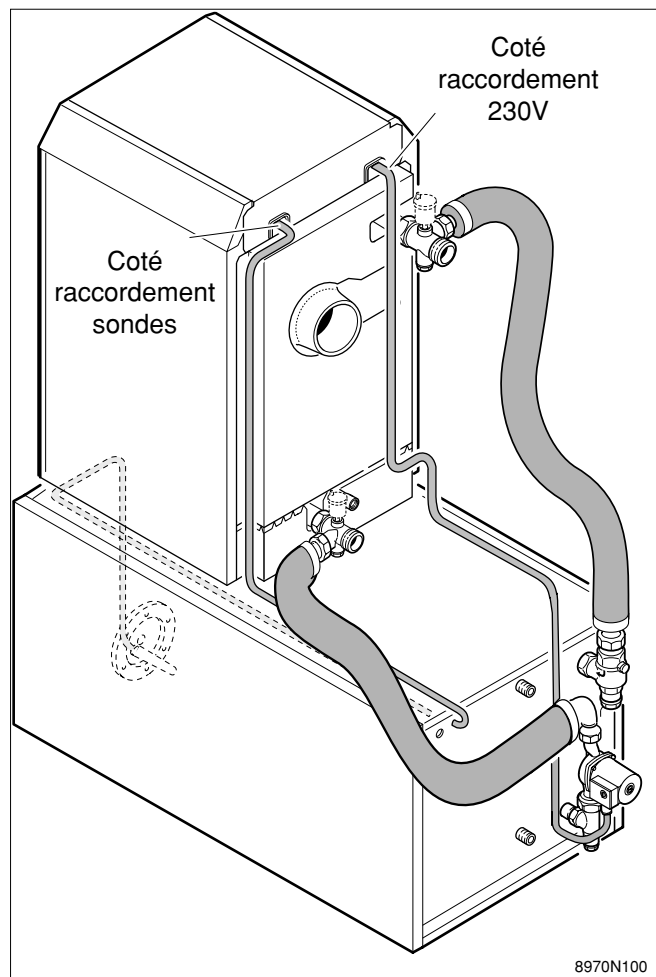
- Visser le té avec écrou 1 avec le bouchon 11 sur la sortie échangeur **D**.
- Monter l'ensemble pompe de charge 3 sur 1 en intercalant le joint 14.
- Visser les tés avec piquages 9 et les bouchons 11 sur le départ chaudière **A** et sur le retour chaudière **B**.
- Visser le clapet équerre 10 avec le bouchon 11 sur l'entrée échangeur **C**.
- Raccorder le flexible coudé 12 (lg. 1200) entre 9 et 3 et le flexible 13 (lg. 1180) entre 9 et 10 en intercalant les joints 14.

2. Raccordement électrique

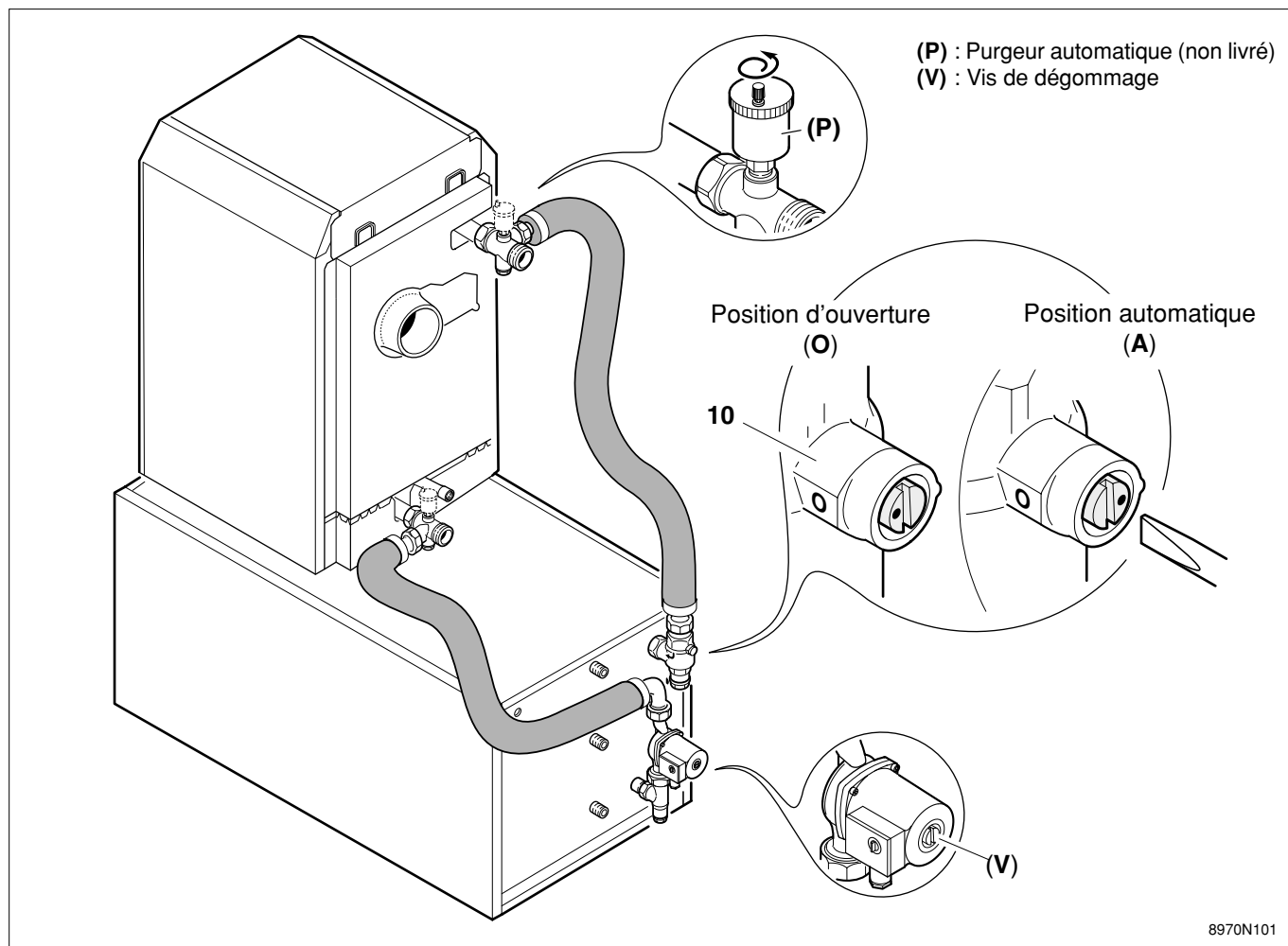
Le précâblage de la pompe de charge permet un raccordement simple dans les différents tableaux de commande des chaudières (se reporter aux indications données dans les notices du préparateur et de la chaudière concernée).

TRES IMPORTANT :

1. En aucun cas ne placer dans un même conduit ou chemin de câbles des fils de sonde (très basse tension) et les fils des autres circuits. Pour éviter les interférences, respecter une distance minimale de 10 cm entre ceux-ci (en cas de dysfonctionnement provoqué par un défaut de câblage, la société OERTLI THERMIQUE décline toute responsabilité).



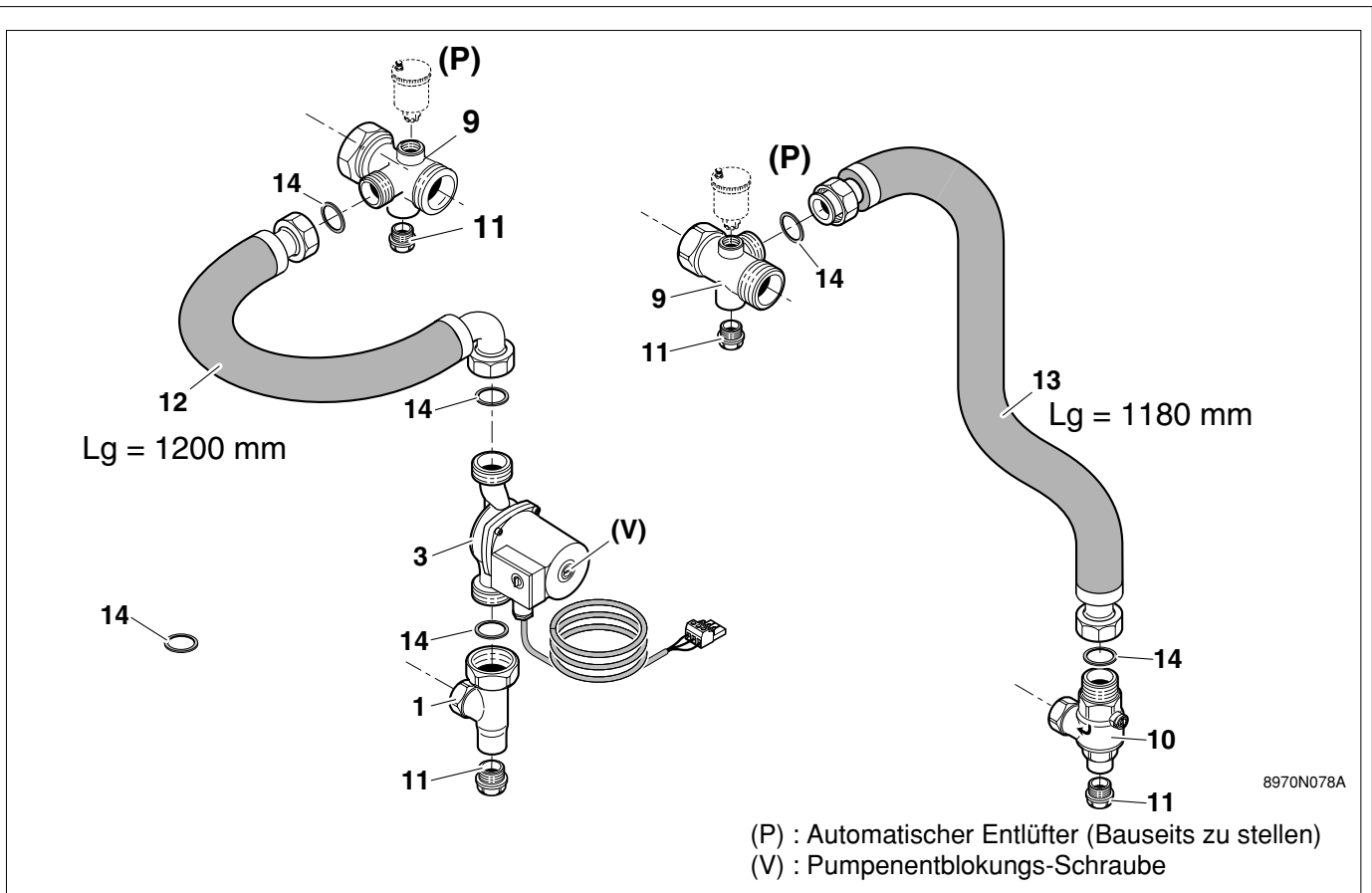
3. Mise en service



- Vérifier l'étanchéité des raccordements.
- Vérifier la conformité aux remarques de la page 2.
- Réaliser la purge du circuit échangeur du préparateur comme suit :
 1. dévisser le capuchon du purgeur (P) de quelques tours.
 2. placer le marquage de la vis du clapet équerre antithermosiphon **10** en position d'ouverture (O).
 3. effectuer le remplissage à **faible débit** afin de favoriser la purge.
 4. fermer le purgeur (P) lorsque l'eau s'écoule.
 5. replacer le marquage de la vis du clapet équerre antithermosiphon **10** en position automatique (A).
 6. dégommer la pompe de charge s'il y a lieu : pour cela dévisser le bouchon de protection à l'avant de la pompe de charge et engager un tournevis dans la fente de l'axe de la pompe (V) et tourner plusieurs fois à droite et à gauche.
 7. laisser tourner la pompe de charge à froid pendant quelques minutes pour favoriser son amorçage.

**Montageanleitung zum
Rohrverbindingssatz zwischen
PKR-250 Heizkessel und OBC 151/251
Warmwassererwärmer**

Liefereinheit BH 57



Der Rohrverbindingssatz BH 57 erlaubt den Anschluß eines OBC 151/251 Warmwassererwärmers an einen PKR-250 Heizkessel. Der Satz enthält :

- eine Ladepumpe **3** mit Anschluß-Kabel,
- ein isoliertes flexibles Rohr **13**, Länge 1180 mm,
- ein isoliertes flexibles Winkelrohr **12**, Länge 1200 mm,
- einen Rohrsatz-Beutel mit :
einer Winkel-Rückschlagklappe **10** + einem T-Stück mit Mutter **1** + zwei Kreuzstück mit reduziertem Anschlußstutzen **9** + vier 1/2" Stopfen **11** + sechs 1/2 Dichtungen **14**
- eine Montageanleitung.



Wichtige Anmerkungen :

- Achten Sie auf die Zugänglichkeit des Pumpengeschwindigkeits-Regelknopfes und der Pumpenentblockungs-Schraube **(V)**.
- Achten Sie darauf, daß sich in den flexiblen Rohren keine Luftpolster bilden.
- Der auf dem T-Stück mit Überwurfmutter **1** montierte 1/2" Stopfen **11** kann durch einen Entleerungshahn ersetzt werden.
- **Um eine optimale Entlüftung des Satzes und eine einwandfreie Betriebsweise der Anlage zu gewährleisten muß ein automatischer Entlüfter (P) (bauseits) auf das T-Stück 9 (Rp 1/2) montiert werden.**

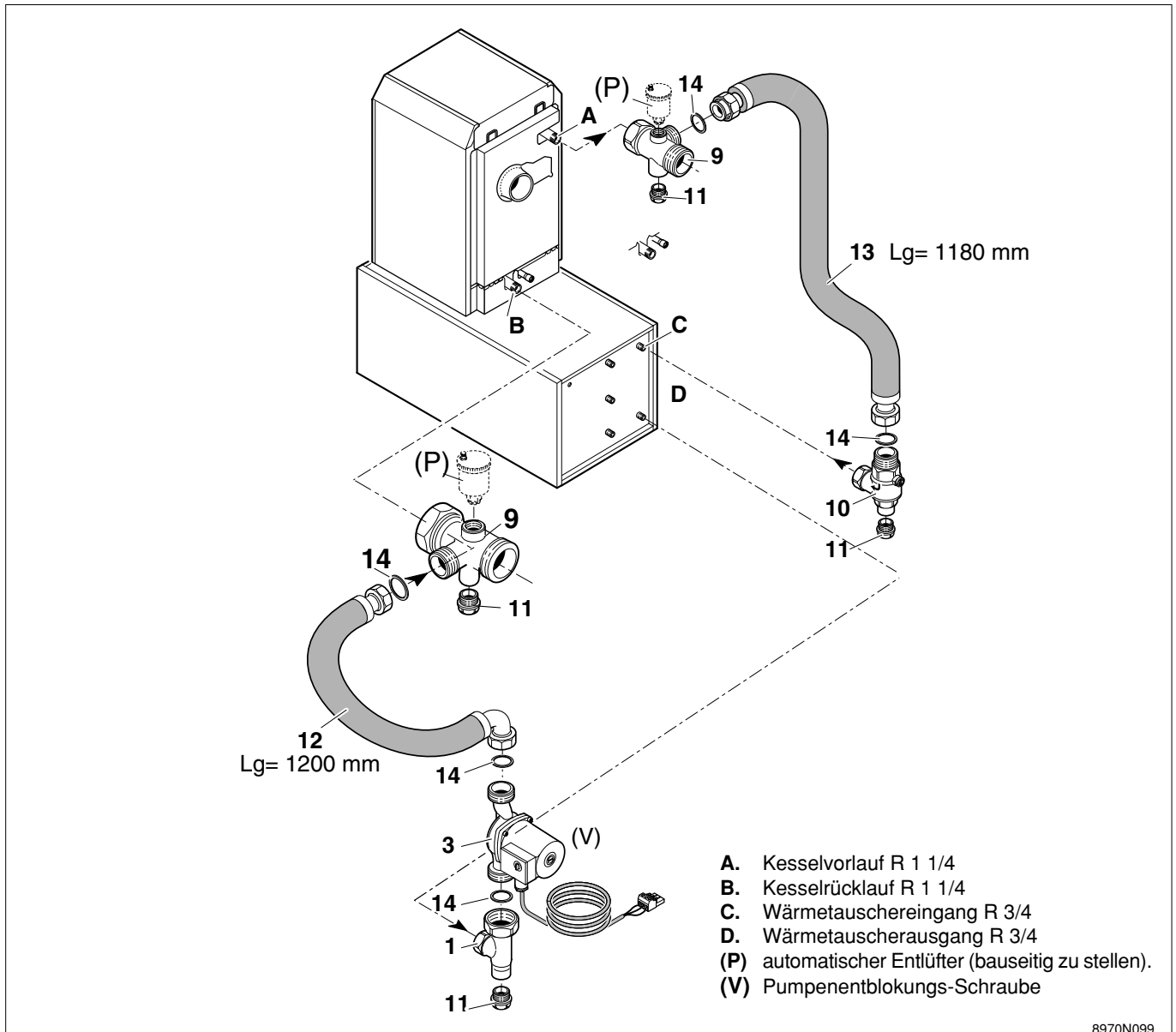
● EG-Konformität / CE Markierung

Das vorhandene Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien und Normen überein.

- 73.23 EWG Richtlinie zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
- Entsprechende Norm : EN 60.335.1

- 89.336 EWG Richtlinie des Rates über die elektromagnetische Verträglichkeit (BMPT)
- Entsprechende Normen EN 50.081.1 / EN 50.082.1
- EN 55.014

1. Hydraulischer Anschluß



8970N099

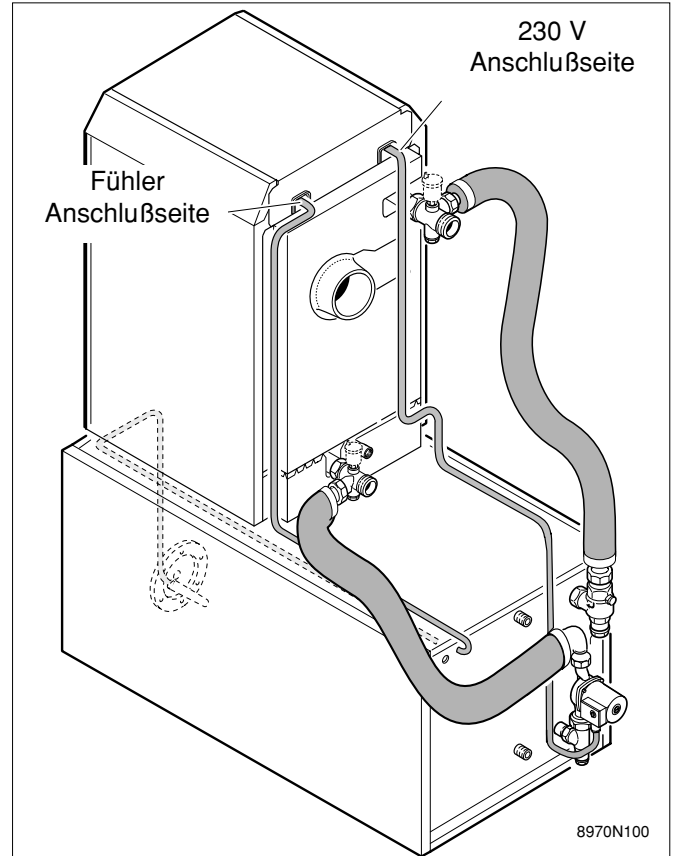
- T-Stück mit Mutter **1** mit dem Stopfen **11** auf den Wärmetauscherausgang **D** dicht aufschrauben.
- Ladepumpe **3** Dichtung **14** auf T-Stück mit Mutter **1** montieren.
- Kreuzstück mit reduziertem Anschlußstutzen **9** und Stopfen **11** auf den Kesselvorlauf **A** und auf den Kesselrücklauf **B** dicht aufschrauben.
- Winkel-Rückschlagklappe **10** mit Stopfen **11** auf Wärmetauschereingang **C** dicht aufschrauben.
- Winkelrohr **12** (Lg. 1200) mit Dichtungen **14** zwischen **9** und **3** anschließen und Rohr **13** (Lg. 1180) mit Dichtungen **14** zwischen **9** und **10** anschließen.

2. Elektrischer Anschluß

Die Vorverkabelung der Ladepumpe ermöglicht einen einfachen Anschluß in den verschiedenen Kessel-schaltfeldern (siehe Angaben in den Anleitungen des Warmwassererwärmers und des Kessels).

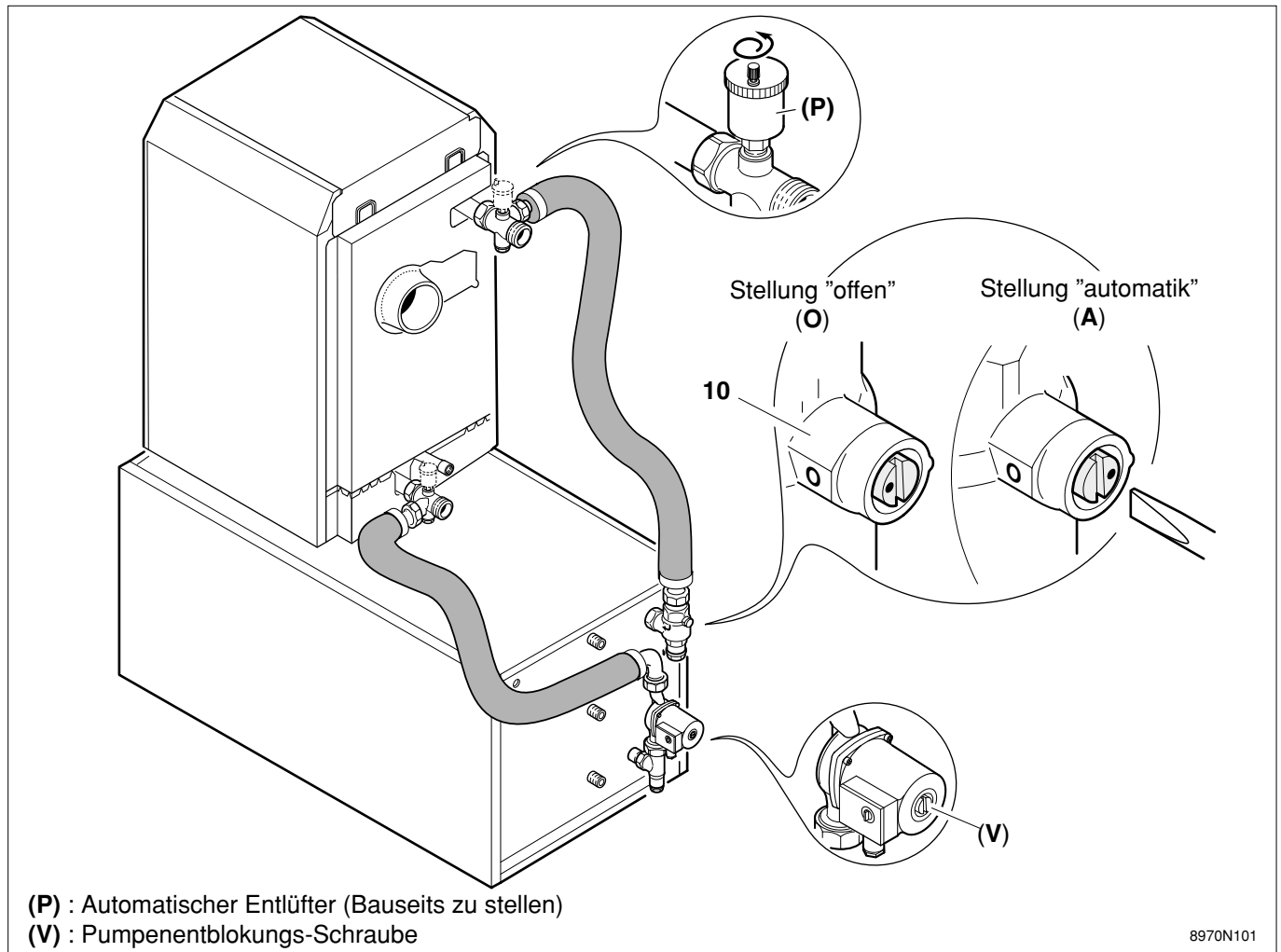
SEHR WICHTIG :

1. Das Ladepumpenkabel und die Fühlerkabel (sehr niedrige Spannung) müssen voneinander getrennt verlegt werden. Um Störungen zu vermeiden, müssen diese Kabel mindestens 10 cm voneinander entfernt sein (NORME VDE 0100 - Teil 510, § 515.2 IEC 364-5-51) (Störungen, die durch unsachgemäße Kabelverlegung hervorgerufen werden, gehen nicht zu Lasten der Firma OERTLI).



3. Inbetriebnahme

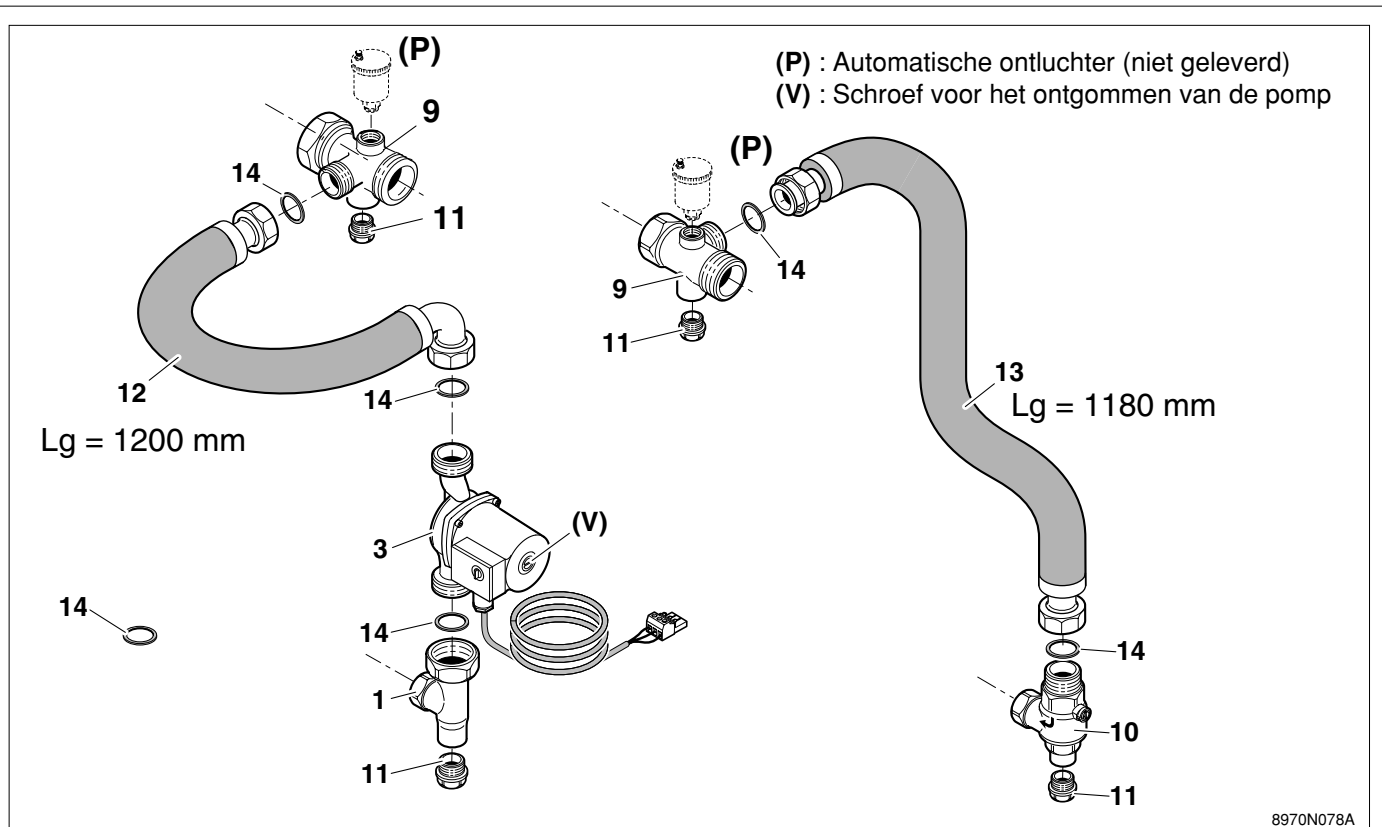
D



- Dichtheit der Anschlüsse überprüfen.
- Übereinstimmung mit den wichtigen Anmerkungen der Seite 2 überprüfen.
- Den Wärmetauscher-Kreis folgendermaßen entlüften :
 1. Die Kappe des automatischen Entlüfters (P) um einige Umdrehungen aufdrehen.
 2. Die Markierung der Stellschraube der Rückschlagklappe 10 auf Stellung "offen" (O) bringen.
 3. Die Anlage **langsam füllen** um das selbständige Entlüften zu begünstigen.
 4. Den Entlüfter (P) schließen sobald das Wasser austritt.
- 5. Die Markierung der Stellschraube der Rückschlagklappe 10 wieder auf Stellung "Automatik" (A) bringen.
- 6. Wenn nötig die Ladepumpe deblockieren : dazu Schutzkappe an der Pumpenvorderseite los-schrauben und einen Schraubendreher in den Schlitz der Pumpenachse (V) einführen und mehrmals nach rechts und nach links drehen.
- 7. Die Ladepumpe einige Minuten laufen lassen, um das System anzugleichen.

Montagehandleiding Verbindingskit tussenketel PKR-250 en boiler OBC 151/251

Colli BH 57



De verbindingskit BH 57 is bestemd voor de aansluiting van een boiler OBC 151/251 op een ketel PKR-250. De kit bestaat uit :

- een bekabelde laadpomp 3,
- een geïsoleerde flexibel 13, lengte 1180 mm,
- een geïsoleerde, haaks gebogen, flexibel 12, lengte 1200 mm,
- een zakje korte buisjes met een T-vormige antithermo siphon afsluiter 10, een T-stuk met moer 1 + een T-stuk met aftaansluiting 9 + vijf doppen 1/2" 11 + zes dichtingen 1" 14
- een handleiding



Belangrijke opmerkingen :

- Zorg ervoor dat de knop om de snelheid van de laadpomp te regelen en de schroef voor het ontgomen van de pomp (V) bereikbaar blijven.
- Zorg ervoor dat u de flexibels niet in een vorm plaatst die luchtzakken kan veroorzaken.
- De dop 1/2" 11 op het T-stuk met moer 1 kan worden vervangen door een aftapkraan.
- **Voor de optimale ontluftering van de kit en voor een goede werking van de installatie, een automatische (niet bijgeleverde) ontlufter (P) monteren op het T-stuk 9 (binnendraad 1/2).**

● Conformiteit / CE-Label

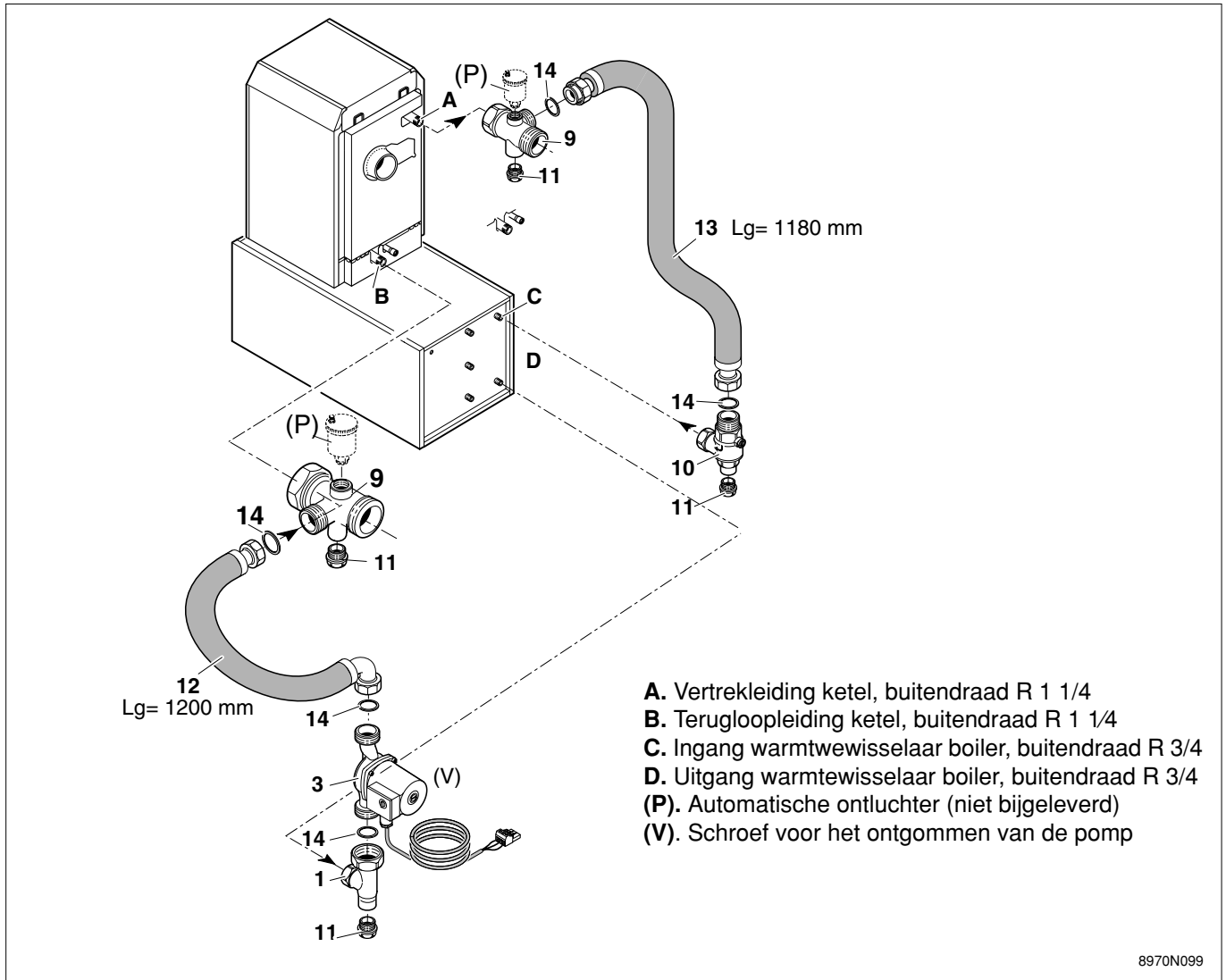
Dit produkt is conform aan de eisen van de volgende Europese richtlijnen en normen:

- 73.23 EEG Richtlijn Laagspanning
Betrokken norm: EN 60.335.1

- 89.336 EEG Richtlijn Electromagnetische
Compatibiliteit
Betrokken norm: EN 50.081.1 / EN 50.082.1 /
EN 55.014.

1. Hydraulische aansluiting

FL



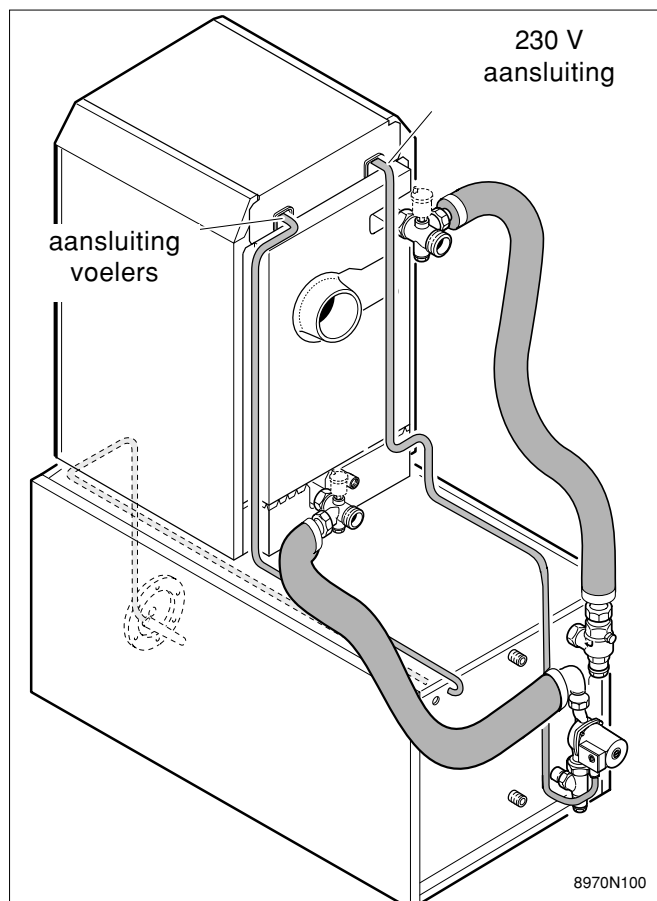
- Schroef het T-stuk met moer **1** en de dop **11** op de uitgang van de warmtewisselaar **D**.
- Monteer de volledige laadpomp **3** voeg er de dichting **14** tussen.
- Schroef het T-stuk met aftakaansluitingen **9** en de dop **11** op de vertrekleiding van de ketel **A** en op de terugloopleiding van de ketel **B**.
- Schroef de T-vormige afsluiter **10** met de dop **11** op de ingang van de warmtewisselaar **C**.
- Sluit de haaks gebogen flexibel **12** (lgte. 1200) aan tussen **9** en **3** en de flexibel **13** (lgte. 1180) tussen **9** en **10** en voeg er de dichting **14** tussen.

2. Elektrische aansluiting

De laadpomp is voorbekabeld wat de aansluiting op de verschillende bedieningsborden van de ketel aanzienlijk vergemakkelijkt (zie aanwijzingen in de handleiding van de betrokken boiler en ketel).

ZEER BELANGRIJK :

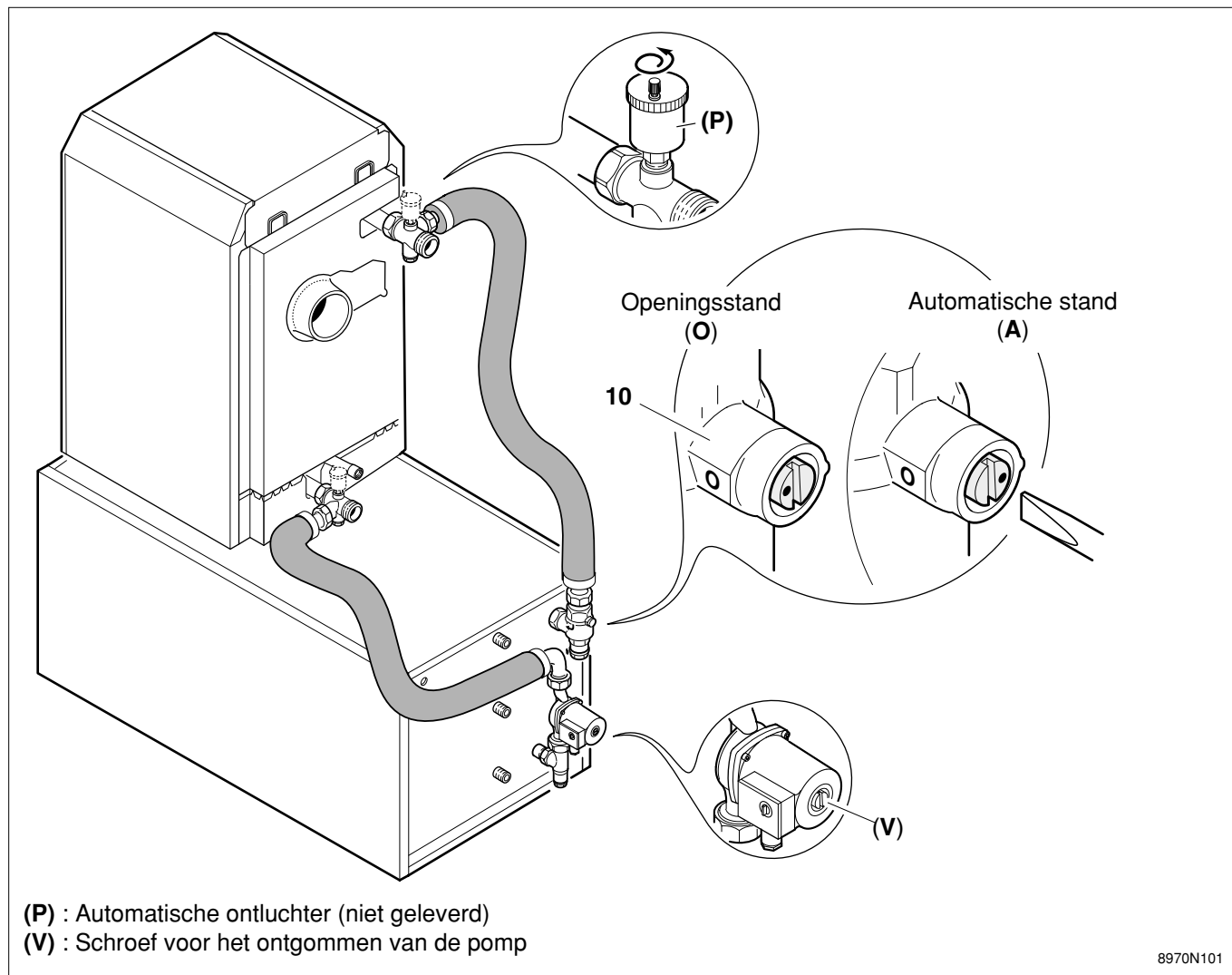
1. **Nooit de kabels van de voelers (zeer lage spanning) en de kabels van andere kringen in één kabelgeleider plaatsen. Om interferenties te vermijden, een minimum afstand van 10 cm respecteren tussen beide kabeltypes (bij een functiestoornis veroorzaakt door een foute bekabeling, wijst de firma OERTLI THERMIQUE elke verantwoordelijkheid af).**



FL

3. Indienstelling

FL



- Controleer de dichtheid van de aansluitingen
- Controleer of de opmerkingen op blz. 2 werden gerespecteerd.
- Ontlucht de warmtewisselaarkring van de boiler :
 1. schroef het deksel van de ontlufter (P) met enkel toeren los.
 2. plaats het merkteken van de schroef van de T-vormige anti-thermosiphon afsluiter 10 in de openingsstand (O).
 3. de kring met **zwak debiet** vullen om de ontlufter te bevorderen
 4. sluit de ontlufter (P) zodra het water wegstroomt.
- 5. plaats het merkteken van de schroef van de T-vormige anti-thermosiphon afsluiter 10 in de automatische stand (A).
- 6. de laadpomp ontgommen, indien nodig: draai de beschermkap vooraan op de laadpomp los, plaats een schroevendraaier in de gleuf van de pompas (V) en draai verschillende keren naar links en naar rechts.
- 7. laat de laadpomp gedurende enkele minuten koud draaien om de aanzuiging te bevorderen.